



די יידישע נאציאנאלאע ביבליאטטעק "קדימה"

TWENTY-SECOND

Annual Report and  
Balance Sheet

OF THE

JEWISH  
NATIONAL LIBRARY  
"KADIMAH"

DECEMBER, 1933



Melbourne:

Ford & Son Press Pty. Ltd., Drummond Street, Carlton.



די יידישע נאציאנאלע ביבלאטיעק "קדימה"

TWENTY-SECOND

Annual Report and  
Balance Sheet

OF THE

**JEWISH  
NATIONAL LIBRARY  
“KADIMAH”**

DECEMBER, 1933



Melbourne:

Ford & Son Press Pty. Ltd., Drummond Street, Carlton.



MELBOURNE

Jewish National Library "Kadimah"

Officers for year 1932=1933:

President:

MR. S. WYNN.

Vice-Presidents:

MR. I. SHER. MR. R. ROTHBERG.

Treasurer:

MR. E. WYNN

Committee:

MR. A. BARKOHN.	MR. A. MUSHIN.
MR. J. BERCOVE.	MR. A. NEWMARK.
MR. S. BRILLIAN.	MR. A. PATKIN.
MR. B. GROSS.	MR. I. ROSE.
MR. H. HOUSEY.	MR. M. SCHECHTER.
MR. I. HURWITZ.	MISS M. ZACHARIN.
MR. P. LEDERMAN.	MR. ZWEIBAUM.
MR. S. MENDELSON.	

Bon. Auditors:

MR. Z. MARKOV. MR. N. MUSHIN.

Secretary:

MR. I. HURWITZ.

LIST OF SUBSCRIPTIONS.

---

Baitz, C. . . . .	£10	0	0	Glickman, — . . .	£1	1	0
Baitz, E. . . . .	25	0	0	Gluck, M. . . . .	5	5	0
Baitz, I. . . . .	1	0	0	Goldberg, S. . . . .	2	2	0
Bardas, — . . . . .	2	2	0	Goldhar, J. . . . .	13	3	0
Barkman, F. . . . .	1	1	0	Goldman, — . . . . .	1	1	0
Baron, J. . . . .	2	2	0	Grosby, — . . . . .	1125	0	0
Bender, M. . . . .	2	0	0	Gross, B. . . . .	100	0	0
Bercov, J. . . . .	5	0	0	Hallenstein, R. . . . .	20	0	0
Bear, S. . . . .	0	5	0	Halprin, A. . . . .	0	10	6
Berman, — . . . . .	1	1	0	Harcourt, — . . . . .	1	1	0
Benjamin, O. . . . .	5	5	0	Herman, — . . . . .	5	5	0
Block, M. . . . .	0	10	6	Heselev, — . . . . .	2	2	0
Boltin, A. . . . .	2	2	0	Hiller, — . . . . .	1	1	0
Bornstein, F. . . . .	1	1	0	Hoffman, H. . . . .	0	10	6
Brand, — . . . . .	2	2	0	Hoffman, W. . . . .	5	0	0
Bram, P. . . . .	4	4	0	Housey, H. . . . .	27	0	0
Braun, L. . . . .	0	10	6	Hurwitz, I. . . . .	5	5	0
Brilliant, S. . . . .	102	0	0	Ideal Kn. Mills . . . . .	5	5	0
Brooks, M. . . . .	2	2	0	Isaacman, — . . . . .	3	0	0
Buckstein, M. . . . .	2	2	0	Kadimah Younger . . . . .			
Brown, — . . . . .	1	1	0	Set . . . . .	20	0	0
Burnstone, — . . . . .	1	1	0	Kagan, — . . . . .	1	1	0
Cash Collections (names not available) . . . . .	37	6	3	Kersner, S. . . . .	0	10	6
Cash Collections (Bricks) . . . . .	20	1	0	Kersner, W. . . . .	0	10	6
C.D.C. Co. . . . .	3	3	0	Klinker Kn. Mills . . . . .	1	0	0
Chapman, L. . . . .	5	5	0	Korman, J. . . . .	3	3	0
Cherney, L. . . . .	1	0	0	Kosky Bros. . . . .	15	15	0
City Mutual . . . . .	10	0	0	Krause, — . . . . .	5	5	0
Cohen, J. . . . .	5	5	0	Kremer, J. . . . .	1	0	0
Dabscheck, A. N. W. . . . .	5	5	0	Ladies' Auxiliary . . . . .	85	0	0
Dabscheck, Cr. I. . . . .	5	5	0	Lasky, W. . . . .	1	0	0
Davis, D. . . . .	2	2	0	Lasica, P. . . . .	25	5	0
Dunn, — . . . . .	2	0	0	Lasica, W. . . . .	0	10	6
Eigenberg, — . . . . .	3	0	0	Lederman, E. . . . .	10	10	0
Ellinson, R. . . . .	10	10	0	Lederman, J. . . . .	4	4	0
Evenson, — . . . . .	5	0	0	Lederman, P. . . . .	0	10	6
Feld, — . . . . .	4	4	0	Lewis, Mrs. . . . .	1	1	0
Figg, — . . . . .	10	0	0	Leykin, Mrs. S. . . . .	1	1	0
Fink Bros. . . . .	30	10	0	Linde, M. . . . .	2	2	0
Fishman, L. . . . .	2	0	0	Lipshitz, — . . . . .	0	15	0
Frankel, — . . . . .	10	0	0	Lipshut, A. . . . .	30	5	0
Fongold, — . . . . .	1	1	0	Lipshut, Mr. and Mrs. A. . . . .	25	0	0
Gelman, I. . . . .	1	0	0	Lipshut, Miss . . . . .			
Glass, S. . . . .	1	1	0	Adimah . . . . .	1	1	0
				Lipshut, Lea . . . . .	1	1	0
				Lipshut, Philip . . . . .	1	1	0
				Machlis, E. . . . .	1	1	0

Markov, Mrs. R.	£1	10	0	Sacks, A.	£1	1	0
Markov, Z.	60	0	0	Schalit, Dr. M. A.	1	1	0
Marks, A.	0	10	6	Segal, H.	2	2	0
Marks, —	0	10	0	Segal, L.	5	5	0
Melwit, Mrs. J.	0	5	0	Segal, O.	5	0	0
Mendelson, S.	25	0	0	Sackville, J.	5	5	0
Mendelson, Mr. and Mrs. S. (Mrs. deceased)	5	0	0	Schwartz, S.	1	1	0
Michell, —	1	0	0	Sharpe, J.	5	5	0
Miller Bros.	2	2	0	Sharpe, M.	1	11	6
Miller, L.	5	0	0	Sharpe, W.	1	1	0
Miller, P.	1	1	0	Sheezel, C. (de- ceased)	2	2	0
Michaels, A.	8	0	0	Shenk, E.	1	1	0
Movitz, G.	2	0	0	Sher, H.	1	0	0
Mucha, —	2	2	0	Sher, I.	105	5	0
Muschin, Aleck	1	1	0	Shiff, J.	15	0	0
Mushin, Aaron	1	1	0	Sibell, —	2	2	0
Mushin Bros.	25	0	0	Sicree, L.	2	2	0
Mushin, N.	1	0	0	Silman, —	2	0	0
Myers, S.	50	0	0	Silver, J.	0	10	6
Neistatt, J.	1	1	0	Simons, M.	17	18	0
Newmark, A.	60	0	0	Sloman, A.	1	1	0
Newmark, Mr. and Mrs. A.	25	0	0	Slonim, —	5	5	0
Newmark, Miss Z.	1	0	0	Slonim, M.	35	0	0
Newton, I.	2	2	0	Smorgan Bros.	1	1	0
Newton, T.	5	0	0	Snider, A.	25	0	0
Newton, V.	5	5	0	Spatt, H.	20	10	0
Newton, W.	5	0	0	Spring, M.	1	1	0
Oderberg, S. D.	1	1	0	Spry, H.	1	1	0
Oshlack, —	1	1	0	Suchno, M.	2	2	0
Patkin, A.	15	0	0	S. W.	1	1	0
Patkin, M.	3	3	0	Symons, —	2	0	0
Perlov, M.	1	0	0	Synman, Mrs. E.	5	5	0
Pitt, —	2	0	0	Taft, H.	2	2	0
Plotkin, M.	2	2	0	Taft, M.	2	2	0
Pogorelski, B.	1	1	0	Tauman, C.	2	2	0
Pogorelski, M.	0	10	0	Van-Hope, Dr.	1	1	0
Prass, I.	5	0	0	Vardy, P.	2	2	0
Pushet, S.	5	0	0	Waxman, —	5	5	0
Reddapple, Cr. J.	1	1	0	White, —	5	0	0
Richardson, U.	5	0	0	White, J.	38	3	0
Rockman, —	5	0	0	White, J. (collec- tion)	4	10	0
Rodgers, —	2	2	0	White, M.	0	10	0
Rose, A.	2	2	0	White, U.	12	12	0
Rose, A. S.	5	0	0	Wolman, A.	35	0	0
Rose, I.	5	5	0	Wolman, —	15	0	0
Rosenberg, D.	1	1	0	Wilks, L.	5	5	0
Rosenberg, L.	0	6	0	Woolf, —	1	1	0
Rosenberg, —	0	5	0	Wynn, E.	37	2	0
Rothberg, M. (Orbost)	10	10	0	Wynn, S.	153	0	0
Rothberg, R.	52	2	0	Yaffe, S.	2	1	0
Rubins, L.	5	0	0	Yanover, M.	5	0	0
Ryzman & Brooks	17	4	0	Yoffe, J.	1	1	0
				Yonger, M.	2	2	0

Zacharin, Miss M	£1	1	0
Zeltner, M.	250	0	0
Zerfas, Mrs. R.	2	10	0
Zweibaum, —	1	1	0
For Maurice Reading Memorial (from various donors)	38	11	0

Work done voluntarily by Mr. M. Shechter to approximate value . . . . . £25 0 0

# Jewish National Library "Kadimah."

---

## TWENTY-SECOND ANNUAL REPORT OF THE JEWISH NATIONAL LIBRARY. "KADIMAH."

December, 1933.

---

Ladies and Gentlemen,

This, the 22nd Annual Report of "Kadimah" activities, which we have much pleasure in submitting to you now, is of particular significance and importance in the life of our institution, being the chronicle of its doings during the first year in the new "Kadimah" Building. We must express our deep satisfaction at having been able to complete this building, and our pleasure at the expressions of general approval on all sides.

The management, realising their growing responsibilities in all directions, have endeavoured to the best of their abilities to make the "Kadimah" functions of a highly interesting nature and of educational value.

The opening of the new "Kadimah" Building was celebrated on the 25th March in a dignified and appropriate manner. This function was attended by a most representative gathering of Melbourne Jewry, and was given due publicity in the press. Just at this time was received the deplorable news of the persecution of Jews by the German Government, and the management of the "Kadimah" decided to submit, on the opening night, a motion of protest and indignation at the treatment meted out to the German Jews, which was the first meeting of this kind held in Melbourne.

After the opening festivities, we settled down to more solid cultural work, and the following functions are worthy of note:—

## **LECTURES:**

- "Humor in Yiddish Literature," by L. Jabinski.  
"Modern Yiddish Art," by S. Poliakov.  
"Repression and Judaism," by Dr. Mushin.  
"Psychology," by Dr. Mushin.  
"Israel's Torch in the Middle Ages,"  
by Prof. Osborne.  
"Jewish Situation in Germany," by Dr. A. Patkin.  
"Melech Ravitch and His Works," by Dr. A. Patkin.  
"International Outlook and the Nazi Revolution,"  
by Prof. P. D. Phillips.  
"Warsaw, Moscow and New York,"  
by Melech Ravitch.  
"History of Woman Suffrage," by Mrs. Julia Rapke.  
"Present Situation in Europe," by Rabbi Brodie.  
"Some of Our Strange Survivals,"  
by H. Scott-Bennett.  
"Modern Hebrew Literature," by Dr. Schein.  
"Spinoza," by M. Ravitch.  
"Einstein's Theory," by Newman Rosenthal.  
"Historical Significance of Hitlerism,"  
by H. Scott-Bennett.  
"Psychological and Sexual Impression on Children,"  
by Mr. Starr.  
"The International Situation at the Present  
Moment," by Dr. A. Patkin.

## LITERARY AND MUSICAL EVENINGS:

- Suchos Evening.  
"David Pinsky" Lit. Evening.  
Chanukah Evening, arr. by Mr. S. Brilliant.  
Farewell Evening at Old Kadimah Hall.  
"Bialik" Evening, arr. by Mr. A. N. Bar-Kohan.  
Sholom Aleichem Yahrzeit.  
"Tunkeler" Lit. Evening.  
Three Celebrity Concerts, by the "Kadimah" Musical Circle.

The Committee of the "Kadimah" wish to express their best thanks to all those who assisted in the above functions.

**"KADIMAH" DRAMATIC SOCIETY.**—A matter of deep gratification to the management of the "Kadimah" was the amalgamation of the Yiddishe Bine

Verein with the "Kadimah" Dramatic Circle, and there is no doubt that this will lead to most satisfactory results in the field of "Kadimah" Dramatic activity. We wish to thank, most heartily, all participants for their unselfish sacrifice of time and effort in furthering this important part of our work. The following plays have been very successfully staged:—

"Grune Felder," by Pertz Hirshbein.

"Yoschke Musikant," by Osip Deemov.

"The Mutter," by David Pinsky.

"Dos Groise Gewins," by Sholom Aleichem.

In addition to the above, several interesting evenings were organised by the "Kadimah" Dramatic Society, consisting of short sketches, monologues, etc., by modern Yiddish writers.

**"KADIMAH" MUSICAL CIRCLE.**—Thanks to the able and inspiring leadership of its President (Miss Linda Phillips), this Branch of the "Kadimah" has attained a very high standard. The concerts of Jewish music given at the "Kadimah" Hall were highly appreciated both for the excellence of their programmes and the artistic and capable manner of execution. Our very sincere thanks are due to Miss Linda Phillips, and all artists.

**LENDING AND READING LIBRARY.**—The Committee wish to thank Mr. S. Schechter for carrying on so well the important work of Librarian throughout the year. The number of borrowers has considerably increased, owing to the purchases and donations of fresh literature. We are pleased to note that the Reading Library has now newspapers from all parts of the world, and is open to readers practically every night during the week.

**THE LADIES' AUXILIARY,** under its able President (Mrs. I. Sher), have given us again strong support, and have become an indispensable part of our institution. They were particularly helpful in furnishing and fitting up the new Hall. Our best thanks and wishes go with them in all their future activities.

**YOUNGER SET.**—We cannot pass this opportunity of expressing our gratification at the formation of the "Kadimah" Younger Set. Although of recent growth,

this little Circle, under the leadership of its President (Mrs. D. Benjamin), gave distinct promise of becoming of great value to the "Kadimah," both financially and socially.

Before concluding this report, the Committee wish to register their deep appreciation of all the assistance, both monetary and otherwise, rendered by members and friends in connection with the new Building. We have no doubt that it must be a source of profound satisfaction to them to feel that they have helped in the progress made by this institution, which has become such an important factor in the life of the Jewish community of Melbourne. We would, however, impress on all interested in the "Kadimah" that its growth is entirely dependent on constantly increasing membership, and we consider it the duty of every member to strive towards this end.

—The Committee.

## Jewish National Library, "Kadimah."

STATEMENT OF RECEIPTS AND EXPENDITURE FROM 1st SEPTEMBER, 1932, to 31st AUGUST, 1933.

RECEIPTS.		EXPENDITURE.
To Cash on Hand 1/9/32	£4 17 2	
" Donations prior to 1/9/32	£2,649 0 0	
" Donations from 1/9/32 ..	524 12 6	
" Donations for Chairs ..	71 10 0	
" Donations for Reading ..		
Memorial Library .....	38 11 0	
	3,283 13 6	
" Subscriptions .....	112 4 0	
" Plays, Socials and Concerts ..	233 0 6	
" Door Collections .....	17 2 7	
" Interest .....	23 0 3	
" Hall Hire .....	56 3 0	
" Book Deposits (less Refunds) ..	3 15 0	
" Ladies' Auxiliary for Books ..	15 0 0	
" Donations for Music Books ..	6 5 0	
" Sale of Book Case .....	1 5 0	
" Advance by Messrs. Sher & Wynn ..	10 0 0	
	£3,766 6 0	
" Bank Overdraft .....	1,623 3 6	
	£5,389 9 6	
		By Kadimah Building—
		Land .....
		Building .....
		£930 0 0
		3,469 12 5
		<hr/> £4,399 12 5
		" Furniture and Furnishings .. . . .
		458 17 7
		" Deposit .. . . .
		1 10 0
		" Plays, Socials and Concerts .. . . .
		109 8 11
		" Electric Light, Gas and Firewood ..
		24 0 7
		" Interest .. . . .
		54 6 1
		" Rates and Taxes .. . . .
		26 16 4
		" Telephone—Less Refunds .. . . .
		2 4 9
		" Insurance .. . . .
		4 10 0
		" Printing, Stationery, Stamps and
		Bank Charges .. . . .
		60 4 2
		" Rent and Cleaning (old Kadimah) ..
		44 2 0
		" Hall Expenses .. . . .
		14 16 11
		" Commission on Collections .. . . .
		16 10 9
		" Salaries .. . . .
		75 10 0
		" Advertising .. . . .
		16 0 6
		" Repairs—Furniture and Books .. . .
		26 17 6
		" Ladies' Auxiliary for Books .. . . .
		15 0 0
		" Music .. . . .
		11 5 0
		" Presentation .. . . .
		3 3 0
		" Foundation Stone Expenses .. . . .
		17 0 0
		" Newspapers (Overseas) .. . . .
		7 13 0
		<hr/> £5,389 9 6

## Jewish National Library, "Kadimah."

### STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AT 31st AUGUST, 1933.

LIABILITIES.	ASSETS.
Union Bank of Australia, Ltd. . . . .	£1,623 3 6
Mann, F. N., Pty. Ltd.— (Balance on Building Contract) . . . .	100 0 0
Advances— Sher, I. . . . .	£5 0 0
Wynn, S. . . . .	<u>5 0 0</u>
	10 0 0
	£1,733 3 6
Excess of Assets over Liabilities . . . .	3,226 16 6
	<u>£4,960 0 0</u>
	£4,960 0 0
	£4,499 12 5
	Furniture and Furnishings at Cost .. .
	458 17 7
	Deposit (Metropolitan Gas Co.) . . . .
	1 10 0
	£4,960 0 0

Audited and found correct.

LEONARD M. STANTON,

Chartered Accountant (Aust.) 21/11/33.

ליאטטער דורךן פערלאפענעם יאר. און מיט פרייד קאנסטאטורן מיר דעם פאקט, או די צאל מיטנליידער, וואס נעמען אראום ביכער צו לויינען האט זיך בעדייטנד פערגרעסערט אָ ראנק דער גרויסער צאל ביבער, יידישוואן ענגליישע, וועלכע זענען אריין איין ביבלייאָ טעך, געקופט און געשענטקט. און עס איז מער ווי אָ גרויסער פער בעניגן צו אונז צו אונטערשטוריין דא אָ דער לעוזצימער, וועלכער איז אָפַן פִּינְפִּינְטֶן נְעַכְתֶּן אֵין דָּעַר וְאֵיך וְעוֹרְטַּה זְעַר גּוֹט אָן צָאַלְרִיךְ בעז' זוכט און אוּמִיר האבן צייטונגגען פֿוֹן כְּמַעַט אַלְעַ יְדִישָׁע צענטערן אַיִּינְדָּר וּוּלְט.

## דער פרויען פעראיין

דער פרויען פעראיין אַיִּינְדָּר קְדוּמָה אָונְטָעַר דָּעַר טְעַמְּגָעַר פִּיְּרָעָשָׂפֶט פֿוֹן מְרָם. שָׁעַר, הָאַט אָנוֹן אַוְיךְ אִיצְטָם, אַזְוִי גּוֹט וּוּי אַיִּינְדָּר פֻּרְאָגָאנְגָּעָן יָאָרָן גַּעֲגָבָן נְזָלְבִּיכְעָן אָנוֹן גַּעֲוִינְטְּשָׁטָטָע שְׂתִּיצְיָע אָנוֹן זְעַר גַּעֲוָאָרָן אַוְיכְּתִּינְגְּרָט טִילְפֿוֹן אָונְזָעָר אִינְסְטִיטּוּצְיָע. אַיבְּעָרוּהָוִיפֶט אַיִּז צו בעז'יבָּעָן זְיַעַר הַעֲלָפְּנָדָע הַאָנד אַיִּינְדָּר אַוְיסְמָעָבְּלִיּוֹן דָּעַם אָונְזָעָר בְּעַסְטָן וּוּאָנְשָׁז זְיִי אַיִּינְדָּר צְקוֹנְפְּטִינְגָּר טְעַטְּיְגִּיקְיָוִט.

## די יוגנד סעקסיע

מיר קענען נישט אַרְבִּיגְנִיּוֹן אַיִּינְדָּר שְׁטִילְשְׁוּוִיגָן דָּעַם פ־אַקְטָפֿוֹן דָּעַם גַּעֲבָרָט, אַדָּעַר וּוּידְרָגְעָבָרָט פֿוֹן דָּעַר קְדוּמָה יוֹגָנְט סְעַקְצִיעָאָן אַבְּוֹאָלָן נְאָךְ גַּעַר זְעַר אַוְיכְּתִּינְגְּרָט, עַרְשָׁת נִישְׁט לְאָנְגָן צְרוֹ רִיךְ זְיךְ פָּאָרְמִירָט, אַבְּעָר זְיִי צִיְּגָן אָרוֹסָן גַּטְעָצְמָן פֿוֹן עַנְטוּיקְלָן לְוָגָן אָנוֹן עַנְעָרְגִּישָׁן וּוּילְן אָונְטָעָר דָּעַר פִּירָעָשָׂפֶט פֿוֹן זְיַעַר טִיכְטִיכְיָה גַּעַר פְּרָעָזְרָעָנְטִין מְרָם. דָּה בענדושאמִין אָנוֹן דָּעַר יוֹגָנְט קְרִיּוֹן פָּאָר שְׁפָרָעָט צו וּוּעָן אַוְצָבָרָע שְׁטִיצָע פָּאָר קְדוּמָה אַיִּינְדָּר צְקוֹנְפֶט, סְיִי גַּעַולְשָׁאָפְטְּלִיךְ אָנוֹן סִיְּמִיכְעָדָר.

בעפָאָר פֻּרְאָגָאנְגָּעָן דָּעַם רַעֲפָאָרט וּוּילְן מִיר דָּאנְקָעָן אַלְעַמְּטָנְלִידָעָר אָנוֹן אַזְוִי פְּרִינְטָפֿוֹן קְדוּמָה וּוּלְכָעָחָבָן גַּעַהְלָפֶן מְאָט טְרָעַיל וּוּי אַוְיךְ מִיטָּנוֹצְלִיבָּר אַרְכִּיבָּיט אַיִּינְדָּר אַוְיפְּבָּאוּוֹן פֿוֹן אָונְזָעָר נְיַעַר הַיִּים. עַס אַיִּז אָהָן צְווֹוִיפֶל אַקְוָאָלָן פֿוֹן גְּרוּסָם פֻּרְאָגָעָן נִיגָּן בָּאָרְאָלְעָמָעָן דָּעַר בָּאוֹאָסְטִוְויִי, אַז זְיִי האָבָן מִיטְמָהָאָלָפֶן אַיִּז פֻּרְאָגָרָעָס פֿוֹן אָונְזָעָר אִינְסְטִיטּוּצְיָה, וּוּלְכָעָחָבָן אַזְוִי אָנוֹזְעָהָנְדָר אַזְוִי פֻּרְאָגָעָט אַזְוִי חַשְׁבָּבָן פְּלָאָץ אַיִּינְדָּר גַּעַולְשָׁאָפְטְּלִיךְלָן לְעָכָן פֿוֹן דָּעַר מְעַלְבָּוּנָר יְדִישָׁעָר בְּעַפְּעַלְקָעָרָוָן. מִיר וּוּילְן אַבְּעָר דָּעַרְמָאָנָעָן אָנוֹן אָונְטָעָרְשָׂטְרִיךְ אַז דָּעַר וּוּאָוקָס פֿוֹן קְדוּמָה הָעָנָט אַפְּ גַּעַנְצְּלִיךְ פֿוֹנס וּוּאָוקָס פֿוֹן דָּעַר מִיטְנְלִידָעָרְשָׂפֶט אָנוֹן אַלְעַ, יְעַדְעָר אִינְגָּעָר דָּאָרָה זְיִיָּה פֻּרְאָגָעָטְרָעָסְרִיךְ צו זְעַן הַעֲלָפָן אַיִּינְדָּר פֻּרְאָגָרְעָסְרִיךְ פֿוֹן דָּעַר צְאָלָמְלִידָר.

## די קָאָמִיטָע

## קדימה דראמאטיישער בינע פער אין

די פערוואלטונג דער מאנט מיט גרויס פערגענין און צופרדרן  
הויט די פעראייניגונג פון "פער אין יודיישע ביןע" מיטן "קדימה  
דרמאטישן קרייז" און עס אייז אהן וועלכן צויפל צו ליגן גרויסע  
האפעונונג אויף דער פעראייניגונג וועלכע האט שווין בייז איצט געבע  
ראכט צופרדרנסטענדער רזולטאַטן און עס אייז צו ערוארטן פילע  
מערעער און גרעסער אופטוען און דער צוקונט אופן געטען פון  
דרמאטישער אקטיויטעט. מיר ווילן דא איסידרין אָהארץן דאנק  
צוי אלע וועלכע בעטילין זיך אין דעם נייגשאפענען" "קדימה  
דרמאטישן ב נעה פאר אין גיבן אָפ זיעיר צייט אָונערגניע פרוי  
און קאנן נישט פִין מיה אויפחלטן דיזן זער זיבטיגן צויזיג פון  
דער אלגעמעינער קהומה אָרבײַט. אַ ברויטן יישדקה צו אלעמען.  
אלס די פרוכט פון דער טעטינקייט פון ק. ד. ב. פ. איזו קראַי צו פער  
齊יכענען די פאלגנדער פארשטעלונגנען, וועלכע זענען מיט ערפאָלט ביז  
אייצט דורךנירט געווֹאן:

די גרעינע פעלדרער פון פרץ הירשביין

יאשכע מויזקאנט פון אסיפ דימאו

די מומער פון דוד פינסקי

דאָם זויסע געווּנס פון שלום עלכט

און איסער די איסידרעכנטע פארשטעלונגנען האט דער ק. ד.  
ב. פ. אראנזישרט אַייניגע פערוילונגס אָוונטן וווען אַיינאקטערן,  
מויזקאלישע נומערן, מאנאָלאָן א. א. וו. זענען דורךנערפֿרֿט געוואָאן  
דורך די מיטנילדער פון פאר אין.

## קדימה מוזיקאלישער קריין

אָדאנק דעם אַיינפלום פון דער פעהיגער, מוזיקאלישׂ-נייסטרוי  
בער מים לינדאָ פִילִיפְס, פֿרּוּזְרָעֵנְטִין פִון ק. מ. ק. האט דיזע אַבְטִי  
לונג פון קדימה טעטינקייט דער גראַנט זער אַ הויבע שטוףע אַין מָוֶר  
זִיקָאַלְיָשָׁר אַפְשָׁאָצָוָן. די יְהִידָּשָׁע אָוָן אלגעמִינְיָע מוֹזִיק, וועלכע אַין  
געשפִילְט געוואָאן אַוּפְסִידְטִין קאנצְעָטָן געגעבען פון קריין אַין קדימה  
אייז שטענדיק פון די אַנוּזְעַנְדָּע צוּהָרָעָר אַוְפְּגָעָנוּמָעָן געוואָאן מִיט  
וּאַרְיָמִקִיּוֹת אָוָן צוּפְרִינְהִיּוֹת אָוָן אַיז הִיךְ גַּלְיוּבָט געוואָאן. אַוְיךְ  
זער אַיינְגָּסְטָן דאנק דריין מיר אַוְים צוּ מִיס לִינְדָּאָ פִילִיפְס אָוְיךְ  
אלע אַנְטִילְגָּנְמָעָר אַין די קאנצְעָטָן.

## די בִּיבְּלִיאַטְּעָךְ

די קאמיטע דאנקט זער מיר. מ. שעכטער פֿאָר דער גומער אָוָן  
צופרדרנסטענדער אָרבײַט, וועלכע ער האט גַּלְיוּסְטָעָט אלס בִּיבְּ

טענע פונקציעס זענען ווערט ערמאַטן צו ווערן :

לעקטשׂורס

הומאר אין דער יודישער ליטערטטור — — — בוי ג. זשאיבינסקי  
מאדרענע יידישע קונסט — — — ס. פאליאקאו  
פְּסִיכָּלָנִיעַ — — — ד. מושין  
ישראלס פִּינְקְלְדִּיקָּעַ לִכְתָּב אֵין מִיטָּלְטָעַר — — — פראף. אַסְכָּרָן  
די יידישע לאגע אֵין דִּוִּיטְשָׁלָאָנֶד — — — דר. א. פֿאַטְקָוִין  
די אַינְטְּרָנָאָצָּה. סִיטְוֹאַצְיָע אָוּן נַאֲצִירָעְוָאַלְזָיָע — — — פראף. פֿוּלִיפָּס  
די גַּעַשְׂכְּטָע פָּוּן פְּרוּעָן קָמָפָּאָר פְּרִיהִיִּיט — מְרָס וּלְיאָרָפְּקָע  
די אַיצְטִיקָּע לאגע אֵין אַירָאָפָּע (נָאָךְ אַ רְיוּזָע) — רְבִי ג. ברודע  
מאדרענע יידישע קונסט — — — ס. — — פֿאַלְיאַקָּאוֹ  
וואָרְשָׁע, מאָסְקוֹעַ נַוְיְוָאָרָק — — — מלך דָּאוּוִיטְשָׁ  
מלך דָּאוּוִיטְשָׁ אָוּן זַיְן שָׁאָפָּן — — — דר. א. פֿאַטְקָוִין  
פרָאָפָּסָאָר אַיְנְשָׁטִיְּנָס טַעֲרִיעַ — — — נַוְמָאָן רָזְעַנְטָאָל  
די הִיסְטָאָרִישָׁע באָדִיוֹתָנוֹן פָּוּן הִיטְלָעִיזָׁם — ה. סְקָאָט בענְעָט  
פְּסִיכָּלָנִיעַ אָוּן סְקָסְוָלָע אַיְנְדָרְקָע בְּיֵי קָנְדָרָע — מ. סְטָאָר  
די אַינְטְּרָנָאָצָּה לאגע בְּיָם אַיצְטָגָן מַאֲמָנָטָן — דר. א. פֿאַטְקָוִין

# לִיטָרָרִישׁ אָוֹן מְזֻזֵּקָאלִישׁ אַוְנוֹטָן

סוכות אונט.

הנוכה אונט.

דוד פינסקי ליטראריזער אונט.

אֲבָשִׁידָם אֹוְנַט פּוֹן אַלְטָן קְדִימָה פֶּלְאָז.

בְּיַאֲלֵיכָ אָוֹנוֹנֶט.

שלום עליכם יאר-צ'יזיט אוננט.

דרריי גראנד קאנצערטן ביי ק. מ. ק.

די קאמייטע דרייקט אויס א טיפן דאנק צו אלע פערזאגען, וועל-  
בע האבן אנטיליגנומען און געהאלפּן אין די אויבנערמאנטע אונטן.



# יודישע נאציאנאלאַע ביבליאטעך «קדימה»

טער יָדְלִיכָּעֶר רַאֲפָאָרֶט

דצמבר, 1933

גערטע דאמען און הערין!

דעָרָ עַרְפָּאָרֶט וּוְלְבִּן מֵיר גִּיבָּן דָּא פָּאָר אַיְיךְ פָּוּן 22-טָן יָאָר פָּוּן „קדימה“ עַקְוִוִּיסְטָעַנְץ אַיְזָן פָּוּן גְּרוּם וּוַיכְטָקִיְּתָן אַיְזָן לְעַבְּן פָּוּן אָונְזָעָן בָּעַ. יְבָטָעָר אַיְנְסְטִיטָזְעַי, וּוֹיְלָעַס אַיְזָן דָּעָר עַרְשָׁטָעָר יָאָר פָּוּן דָּעָר נְיִיעָר עַפְּאָכָעָן פָּוּן „קדימה“ אַיְזָן אַיְרָאָגָנָעָר הַיָּם אַיְזָן עַס אַיְזָן מִיטָּן גְּרוּם פְּרִידָן אַיְזָן פָּעָרְגָּעָנָגָן צָוּ פָּעָרְצִיכָּבָנָעָן דִּי מְעַלְיכִיקִים וּוּלְכָעָן אַיְזָן אַוְנוֹ פָּעָרְשָׁאָפָּן גְּעוּוֹרָן צָוּ זְיוּן אַיְמְשָׁאָנָדָן צָוּ בּוּוּינָן אַיְזָן פָּעָרְנָן דִּיְקָן דִּי גְּעַבְּרִידָעָן וּוֹאוֹ, מֵיר קָאנָעָן אַנְפִּירָן אַיְזָן פָּאַרְטוּעָן אַוְנוֹזָר אַיְזָן דָּעָלָעָ אַרְבִּיטָן.

די פָּעָרְוּוֹאַלְטָוָנָג, זִיךְ רַעֲכָנִיךְ מִיטָּן דָּעָר גְּרוּוּסָעָר פָּעָרְאַנְטָוָאָרָה טַלְיכִיקִים וּוּלְכָעָן דִּי אַוְמְעַנְדָּרְוָוָנָג הַאָט אַוְף אַיְרָאָרְפָּגְנָלְיוּגָט הַאָט אַנְגָּשְׁתָּרָעָנָטָן אלָעָן קְרָעָפָּטָן אַוְעַקְצָוְשָׁטָעָלָעָן דִּי קְדִימָה פָּוּנְקְצִיעָט אַוְיףָאָ אַחֲרָבָר מְדֻרְגָּה אַיְזָן גִּיבָּן זְיוּן אַקְלָטְרָעָלָן אַיְזָן רִיךְ אַנְטָרָעָט סָאנָטָן אַיְנָהָאלָט.

די דָּעָרְעָפָּנוֹנָג פָּוּן דָּעָר נְיִיעָר קְדִימָה גְּעַבְּרִידָעָ אַיְזָן גְּעַפְּיִיעָרָט גַּעַר וּוֹרָן דָּעַם 25-טָן מְאָרְטָשָׁן אַיְזָן זְעַר אַחֲרָבָר, עַנְטוֹזָאַסְטִישָׁר אַיְזָן שְׁטִימָנוֹגְסְפּוֹלָעָר אַטְמָאָסְפּוֹרָעָר אַיְזָן דָּעָר אַנוּוּזָהָהִיטָּן פָּוּן אלָעָן מִיטָּן גְּלִידָעָ אַיְזָן אַפְּצִיעָלָעָ פָּאַרְשָׁטָעָר פָּוּן מְעַלְבוֹנָעָר יְדָעָנָטָום אַיְזָן דִּי עַגְּלִישָׁעָ טַעַגְלִיכָּעָ פָּרָעָסָעָ הַאָט צָוְגָּעְטִילָּט דָּעָר גַּשְׁעָהָנִישָׁ פִּיל אַוְיָהָ פָּמְעַרְקוֹאַמְקִיָּט.

אַיְזָן דָּעָר זְעַלְבָּר צִוְּיָהָטָן פָּוּן דָּעָר דָּעָרְעָפָּנוֹנָג פָּוּן דָּעָר קְדִימָה אַיְזָן דָּעָהָאַלְטָן גְּעוּוֹרָן דִּי טָרְוִוְרִיקָּעָ נְיִיעָסָעָן פָּוּן דִּי שְׂוִידָעְלִיכָּעָ פָּעְרָפָּאָלָה גְּנוּגָּעָן קָעָן יְדָן אַיְזָן דִּיְתְּשָׁלָאָנָדָן אַיְזָן דִּי פָּאַרְוּוֹאַלְטָוָנָג פָּוּן קְדִימָה הַאָט דָּאָס גַּעַהָאַלְטָן פָּאָר אַיְזָן חֹוב פָּאַרְצּוֹלִינָג אַנְדָּרְעָזָעָ פָּוּן אַוְיְסָדָרָוק פָּוּן “צָעֵר אַזְּנוֹ צָאָרָן” גְּנוּגָּן דִּי נִידְעָרְטָעָטָנִיגָּעָ באַהֲנְדָלָנוֹנָעָן פָּוּן

